

Date: 1519, September 15

Theme: Inquiry-questionnaire in juicio de residencia or audit of Santo Domingo's colonial officials

Source: Archivo General de Indias, Justicia 43, Número 1, fos. lxxi (71r.) – lxxiii^o (74r.). CUNY DSI Dominican Colonial Documents Collection

[fo. 71r.]

lxxi

Memorial *que* se dio a fig[ueroa?] /
de [] en lo tocante [] /
[]dençia del dicho []crivano y R[] /
informaçion deello [testig^o?] [] /

r En la çibdad de Santo doming^o quinze dias del mes de setienbr^e /
de mill e quinient^os e dies e nueve Años. el noble señor liçençiado/
R[]^o de figueroa jues suso dicho dio e entrego A mi Françis^{co} de orduña/
escrivan^o de sus Altesas e escrivan^o de esta dicha Resydençia vn pliego e parte/
de otro escripto de çiertos avisos *que* dixo *que* le avian sydo da/
dos para en esta dicha Resydençia de mi el dicho Françis^{co} de orduña/
e de otros escrivanos de Su avdiençia Resçibio çiertos testig^os el/
thenor de todo lo que vno en pos de otro es esto *que* se/
sygue/

i r en lo de los halcones.
Primeramente Sean pr^eguntados si sabe *que* puede aver ___ /
poco mas o menos tienpo q feⁿando çeron e gonçalo Rascon/
halcones/ veçin^o de la villa de san juan de la maguana dieron al liçençiado Alons^o /
çuaço syendo Jues de esta ysla española seys halcones muy/
buenos . los quales le truxo el dicho gonçalo Rascon A esta/
çibdad A Su costa . el qual dicho liçençiado los Resçibio syn/
los pagar *que* podrian valer dozientos pes^os de oro poco mas/
o menos. digan e declaren lo *que* Açerca deesto pasa e saben/
e lo *que* podrian valer &___ /

ii r yten sy saben etçeter^a *que* el dicho liçençiado tovo los dichos/
halcones en su casa mucho tiempo en su casa hasta *que* los/
halcones enbio A los Reynos de Castilla con vn su criado con otras/
muchas cosas e gatos e papagayos *que* Asy mismo en/
iii r bio *que* le dieran [] _____ /

yten si saben *que* A la sazón *que* Resçibio del dicho feⁿando çeron/
e del dicho gonçalo Rascon los dichos halcones el dicho fer /
nand [sic] çeron estava pr^eso e tenia tres esclavos pr^esos por *que* /

- [fo. 71v.] Avian muerto a vn onbre [sic] A palos por su mandado. los qu^ales /
el dicho liçençiado con conçierto e voluntad del dicho fe^rnan çeron/
e po^r que Se le enbio A mandar por la señora visReyna que lo/
fisyese Ansy los sentençio en destierro deesta ysla e en que le/
cortasen los pies e Aldho fernando çeron dio po^r quito [] /
- iiii^o r yten si saben etçeter^a queel dicho liçençiado despues de Ansy averlos/
Sentençiado A que les cortasen los pies mando e señalo que Se/
les cortasen Solamente parte de las yemas de los dedoss de/
las vñas Adelante . lo qual Asy se fiso /. de manera que los dichos/
esclavos no Resçibieron pena Alguna en lo que Asy se les/
corto Antes desyan que sy hera Aquello Sacar niguas fasien/
do burla e ellos e otros de lo que Asy se avian hecho los/
quales dichos esclavos el dicho hernando çeron enbio A la ysla/
de cuba do con mucha dificultad se ha liçençia para pasa^r /
esclavos por que valen Alla mucho mas que no Aca [] /
en los veynte e çinco pes^os de oro/
de diego fernandez mercader/
- v r primeramente sean pr^eguntados sy saben que Juan medina ma/
estre puede aver vn Año poco mas o menos tienpo que truxo/
para vender A esta ysla de santo doming^o vn esclavo blanco con vnas/
letras en la cara. el qual el dicho liçençiado le quiso comprar e po^r /
que no ge [sic] lo quiso dar por le pr^eçio que el queria Rogo Al dicho diego/
fe^rnandes mercader que ge [sic] conprase para el dicho liçen/
çiado el qual le conpro e puso de Su casa veynte e çinco pes^os /
de oro sabiendolo el dicho liçençiado demas de lo qual dicho liçençia^{do} /
le dio por le conplase^r por que traya [Antes? / Ante el?] A la sazón vn pleito/
con antonio de herrera Sobre vnas casas en que le favoresçio/
mucho. digan lo que saben e Açerca deesto pasa /
- vi r yten sy saben etçeter^a que Asy mismo el dicho liçençiado durante/
el dicho pleito Resçibio del dicho diego fe^rnandes vn papagayo/

[fo. 72r.]

de mucho pr^eçio *que* avia conprado de vn gonçalo [Roros?] *que* bive en/
las quatro calles el qual *dicho* diego [hernand^s ¿] *Asy* mismo le/
ha dado otras muchas cosas *digan* lo *que* Açerca deesto pasa/
e saben e lo *que* el *dicho* papagayo podra valer /

vii

r /en lo de las perlas de francis^{co} [dorta?] /
primeramente Sean pr^eguntados sy saben *que* francis^{co} do^rta pue/
de aver ----- poco mas o menos *tiempo* *que* dio Al *dicho* liçen /
çiado çuaço syendo Jues e el lo Reçibio medio marco de perlas/
muy buenas las quales nunca le pago. e sy saben *que* *Asy*/
mismo el *dicho* francis^{co} dorta dio A los alguasyles del *dicho* liçençia^{do} /
çuaço perlas e otras cosas . *digan* e declaren lo *que* Açerca deesto/
pasa e saben e lo *que* lo suso diho podria valer []/

viii^o

r / _____ / en lo de Cansino maestr^e. /
yten si saben etçeter^a *que* Cansino maestr^e dio Al *dicho* liçençiado çier/
tas perlas en Cantidad *entre* las quales avia vna de mucho/
valor e *que* *Asy* mismo le dio iertos gatos e çervaticos e/
papagayos e otras cosas e *que* el *dicho* liçençiado lo Resçibio /
syn se lo pagar *digan* e declaren *que* es lo *que* lo suso *dicho* podria/
valer e saben []/

ix

r yten sy saben *que* Al *tiempo* e sazón *que* el *dicho* liçençiado Res/
çibio lo Suso *dicho* pendia Ante el pleito *entre* la Justici^a/
Real y el *dicho* Cansyno en grado de Apelacion de vna *sentençia* /
que Contra el *dicho* Cansyno dio el içençiado Sancho Velasques/
Jues de la ysla de san Juan por la qual le condeno en much^a /
suma de pes^{os} de oro para la Camar^a e ynabilitacion e o/
tras penas *que* para el pr^opuso pareçeran / . sy saben q3pen/
diente el *dicho* pleito el *dicho* liçençiado çuaço dio liçençia /
Al *dicho* Cansyno para *que* pudiese yr en vna Armada por/

[fo. 72v.] Capitan deella A las perlas y Al Rescate de los guanines estando como/
dicho es yngabilitado para *que* no pudiese yr Al dicho Rescate/
por aver cometido fravde *en* la dicha contratacion de la perlas/
e despues le dio por libre [] _____/

/en lo del fator Juan de Anpies/

x r yten si saben etçeter^a *que* el dicho liçençiado çuaço Resçibio syendo/
Jues del fator Juan de Anpies Algunas Carretadas de le/
ña e corderos e otras cosas. digan lo *que* Açerca deesto pasa/
e saben [] _____/

/en lo de la lebrela de Castillo. /

xi r primeramente Sean pr^eguntados sy saben *que* el dicho liçençiado/ /
syendo Jues Resçibio de Castillo yerno de Juan fe^rnaudes de/
las varas vna lebrela de yrlanda muy buena e otras/
cosas [] /

xii r yten si saben etçeter^a *que* A la sazón *que* Ashy la Resçibio el dicho Cas/
tillo traya pleito *en* el cabildo deesta çibdad en el qual Agra/
vio mujcho el dicho liçençiado Al dicho cabildo e fiso fase^r vna/
pesquisa secreta muy perjudiçial contra los dichos Regidores en/
favor del dicho Castillo [] /

/en lo del essclavo [sic] caribe de Dieg^o Cavaller^o /

xiii r primeramente Sean pr^eguntados si saben *que* el dicho liçen/
çiado Resçibio de diego Cavallero vn esclavo caribe por/
pr^eçio de Cato^rse o quinse pes^os de oro /el qual valia A la sazón /
quarenta pes^os de oro. e si saben *que* le davan por el Al dicho /
diego Cavallero mas de treynta pes^os de oro [] /

xiiii^o r yten si saben etçeter^a *que* el dicho diego Cavallero aya dado e pro/
metido Al dicho liçençiado Algunas otras cosas po^rque /
le diese liçençia para traer esclavos de tierra firme estando/
proyvido o por otras cabsas el qual le dio la dicha liçençia^a /
e si saben *que* quedo de le dar Al dicho liçençiado Alguna parte/

[fo. 73r.]

lxxiii

de los esclavos de la dicha Armada. digan e declaren lo *que* A/
çerca deesto pasa e saben []/

xv r / en lo de Jacome Castellon /
primeramente Sean *pr*^eguntados si saben *que* el dicho liçençia/
do syendo Jues Resçibio de Jacome de Castellon muchos ga/
tos e papagayos e otras cosas espeçialmente *que* Resçibio/
vn papagayo grande *que* le davan por el Al dicho Jacome quin /
ze pes^os de oro []/

xvi r /en lo de Juan fernand^es de las varas/
primeramente sean *pr*^eguntados sy saben *que* el dicho liçençiado syen/
do jues Resçibio de Juan fernand^es de las varas mucho *te*^çio/
pelo e Raso e paño e otras cosas en mucha Canti/
dad espeçialmente [*sic*] vn pedaço de paño de valençia *que* el/
dicho Juan fe^rnandes le dio *para* vn tавardo e un sayo *que* el/
dicho liçençiado trae e sy saben *que* Resçibio del dicho Juan fernand^es /
Cantidad de pes^os de oro e pipas de vino e toçinos e conser/
vas e otras muchas cosas digan e declaren lo *que* Açerca deesto/
pasa e saben []/

xvii r yten si saben etçeter^a *que* el dicho liçençiado Aya tenido e tenga con/
pañia syendo Jues con el dicho Juan fernand^es en Algunas ha/
ziendas e grangerias e Armadas espeçialmente *en* /
vna Armada *que es* yda A las yslas a Rescatar de *que es* veedor/
fe^rnan [dianes?] do se han hecho e hazen muchos daños e/
Agravios A los yndios con favor de tener *parte en* la dicha/
Armada el dicho liçençiado digan e declaren *que* daños e/
Agravios fasen A los dichos yndios []/

xviii^o r yten sy saben etçeter^a *que* estando proybido *que* no se traygan/
esclavos de tierra firme el dicho liçençiado dio liçençia/
Al dicho Juan fe^rnandes *para* que fuese A Rescatar esclavos A/
tierra firme . el qual *en*bio vn navio Al dicho /

xxiii r yten sy saben etçeter^a que el dicho liçençiado luego Como. /

[fo. 74r.]

lxxiiii^o

vino A esta çibdad de Santo dominogo Se vino A possar A vnas/
Casas *que* A la sazón eran del dicho Almirant^e por *que* las avia compra/
do de Juan de villoria . el qual despues las torno A comprar/
e tomar del dicho Almirant^e . *en* las quales dichas casas. el dicho/
liçençiado ha bivido theniendo el dicho ca^rgo doss Años e medio *que*/
meresçian de Renta dozientos pes^os de oro por todo el dicho tienpo la /
qual dicha Renta e Alquile no ha pagado por *que* sy lo oviera pa/
gado los testig^os vieran e supieran [&] /¹
[...]

¹ Immediately after these questions in the following *folios* or sheets of the proceedings of the “jucio de residencia” or audit-trial of the colonial government officials’ performance, the answers-depositions given by a series of witnesses are recorded. Each witness responded to a varied selection of the questions, and some responded to more questions and/or in lengthier manner than others.